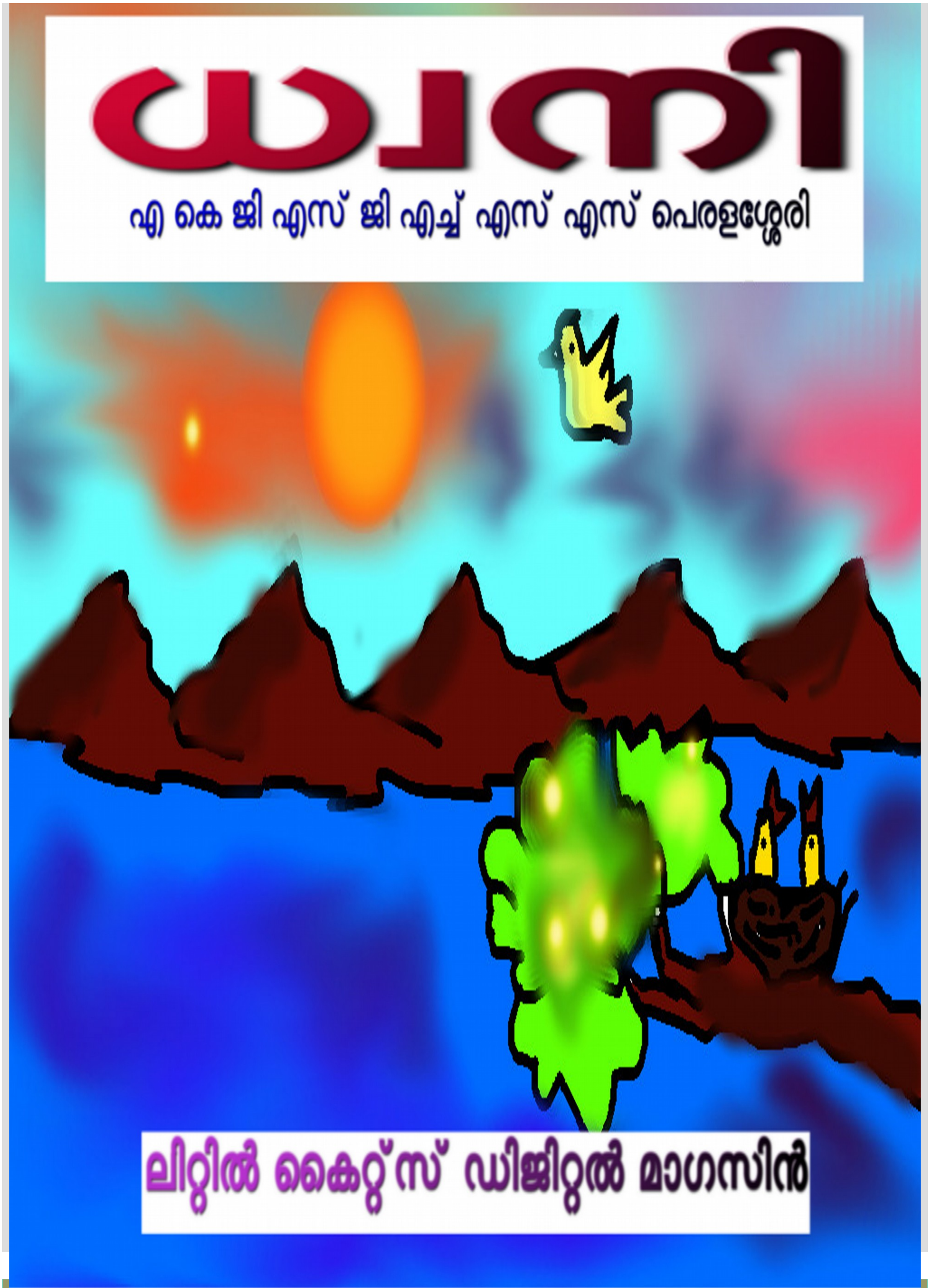

ധ്വനി
എ കെ ജി എസ് ജി എച്ച് എസ് എസ് പെരളശ്ശേരി
ലിറ്റിൽ കൈറ്റ്സ് ഡിജിറ്റൽ മാഗസിൻ

അംഗങ്ങൾ

നന്ദന ഗോപൻ
ശരത്ത്
സയന പി
ദേവിക കെ സി
ഷെയ്ഗ സുരേന്ദ്രൻ
ഹിബ ഫാത്തിമ
നിവേദിത യു സി
ശ്രീനന്ദന വി
മേഘ കുന്നത്ത്

ഉള്ളടക്കം

വേനൽ....4
കാലത്തിൻ വികൃതികൾ....5
(തിരക്കഥ)....5
പ്രളയം....8
അന്താരാഷ്ട്ര യോഗ ദിനം....10
ഉണർവ്....11
ജീവിതനൊമ്പരങ്ങൾ....12
പ്രളയഭൂമി....14
NATURE....15
Great Messages Of Life....16
BABY BUMBLEBEE....17
Of coffee and Mom....18
COMPUTER MICE....19
NATURE IS EVERYWHERE....20
The play....21
HAIKU....22
TOM THUMB....23
GOD'S HELP....24
TECHNOLOGY....25
the pyramids....26
WORD PYRAMID....28
बरसात की रात....29

വേനൽ

നന്ദന ഗോപൻ

ഹൃദയഭിത്തികൾ

ദുർബലമാക്കിയോരഗ്നി

പർവതസ്ഫോടനത്തിൽ

തിളച്ചുമറിഞ്ഞ ലാവാ

ജ്വാലകൾമിഴികളിൽ നിറച്ചു

ചുറ്റുമുള്ളവയൊക്കെ ചുട്ടു-

പൊള്ളിക്കുന്നു.

കാലത്തിൻ വികൃതികൾ

(തിരക്കഥ)

ഒന്ന് -ദൂരദൃശ്യം

കടൽതീരം .തീരദേശ സമീപത്ത് പൊളിഞ്ഞ് വീഴാറായ കുടിൽ...

ശക്തമായ മഴ....

രണ്ട് -മധ്യദൃശ്യം

മഴ നനഞ്ഞ് ദാസപ്പനും സോമനും കുടിലിലേക്ക് വേഗത്തിൽ നടക്കുന്നു.

സോമനും ദാസപ്പനും മഴ ചോർന്നിങ്ങുന്ന കുടിലിൽ കയറി നിൽക്കുന്നു .

സോമൻ തലയിൽ കൈവച്ച് മേലോട്ട് നോക്കുന്നു ...

മൂന്ന്- സമീപദൃശ്യം

സോമൻ നിരാശയോടെ പറയുന്നു .നല്ല മഴ ... കടലമ്മ കരയണത്

കണ്ടാ..തിരിഞ്ഞ് നിന്ന് വിളിക്കുന്നു. മിനിയേ...മിനി..

നാല്- മധ്യദൃശ്യം

മിനി സോമൻറെ അരികിലേക്ക് വരുന്നു.സോമൻ പറഞ്ഞു. മിനിയേ,

നമ്മ പട്ടിണിയാവുന്നാ തോന്നണേ വീട് പണിയൊന്നും നടക്കുലാട്ടാ..

മിനി സമാധാനിപ്പിക്കുന്നു . നമ്മക്കാ പലിശക്കാരൻ ടോണിയെ കാണാം

സോമൻ -(നിരാശയോടെ) അതൊന്നും നടക്കുലെടീ , ഞാൻ കടം

വാങ്ങിയ പൈസ പോലും അടച്ചില്ലല്ലോടീ

മിനി- സാരമില്ലാ നിങ്ങൾ പോയി നോക്ക്

അഞ്ച് -സമീപദൃശ്യം

ടോണിയുടെ വീട് . വലിയ വീട്ടിൽനിന്ന് ടോണി വരുന്നു .സോമൻ

ദൂരെനിന്ന് അപേക്ഷിക്കുന്നു...സാറേ കുറച്ച് പണം കൂടി തരുമോ?

ടോണി സോമനെ ആട്ടിയിറക്കുന്നു.

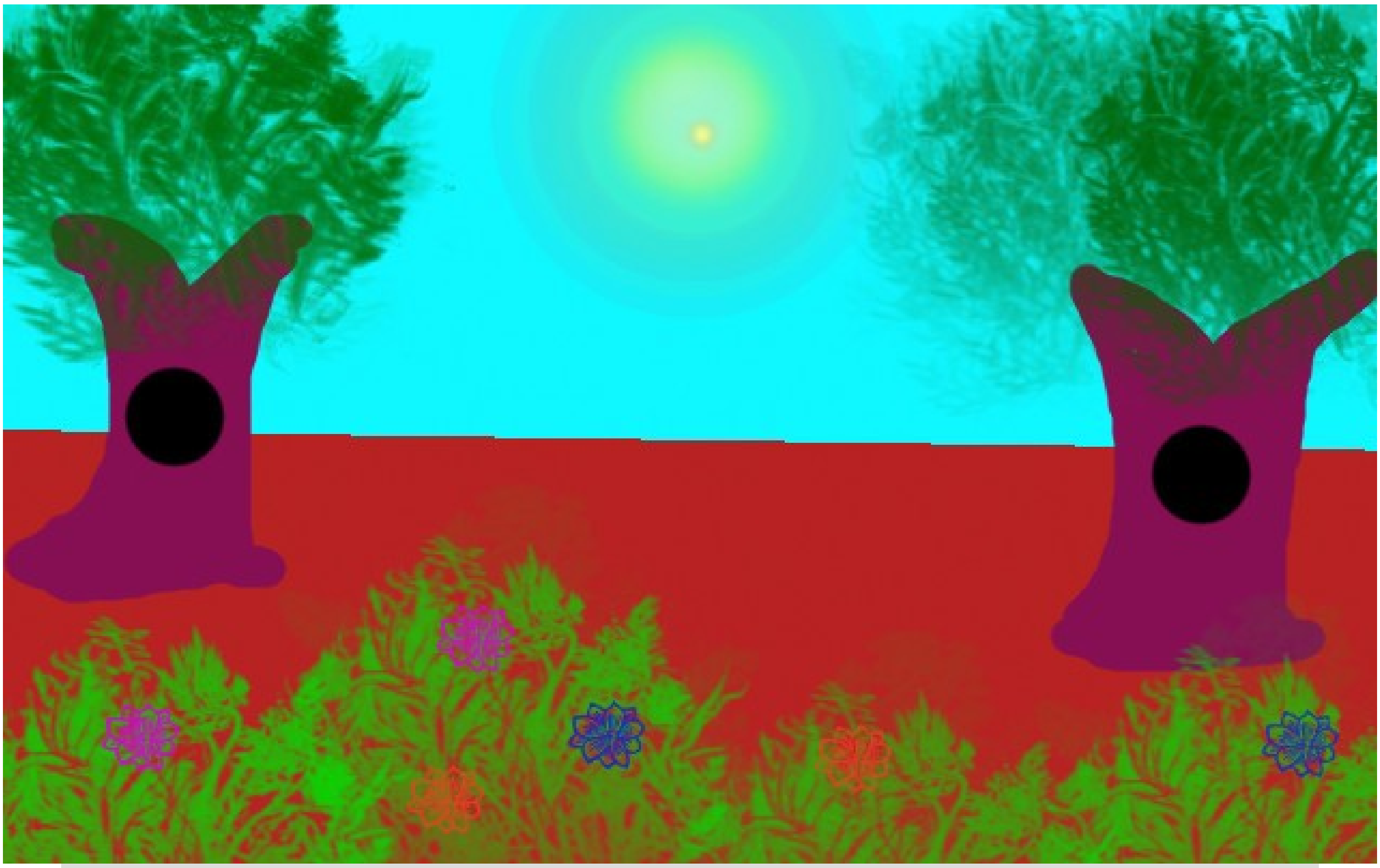
ഏഴ് -ദൂരദൃശ്യം

മഴ കനത്തു. ടോണിയുടെ വീട് തകർന്നു.

എട്ട്-മധ്യദൃശ്യം

ബോട്ടുമായി സോമൻ എത്തി.ടോണി വേഗം ബോട്ടിൽ കയറി.ടോണി കണ്ണ് തുടച്ചിട്ട് പറയുന്നു.എന്നോട് ക്ഷമിക്ക്....

ടോണി പറയുന്നു. ഇളയതു പോയി...സാറേ....സോമൻ കരയുന്നു..........



പ്രളയം

നന്ദന ഗോപൻ

ദുരന്തമായ് പെയ്തിറങ്ങി ഭൂമിയിൽ നീ

വിഷാദത്തിന്റെ കടൽ തീർത്തു മനസ്സിലെങ്ങും

ഒരിറ്റുദാഹ ജലത്തിനായ് കേണു മനുഷ്യർ

നിറഞ്ഞു കവിഞ്ഞ ജലാശത്തിനുമേൽ

ഘോരമാം മലകൾ, കുന്നുകൾ കാടുകൾ

ആടി ഉലഞ്ഞു മലവെള്ളപാച്ചിലിൽ

നാം തീർത്ത മതിലുകൾ ഭേദിച്ചു.

പ്രളയമെത്തി നമ്മുടെ നാടിനെ വിഴുങ്ങി

എത്ര മനുഷർ എത്ര മൃഗങ്ങൾ,എത്ര പക്ഷികൾ

ഈ ദുരന്ത ഭ്രമിയിൽ കടപുഴകി.

കുന്നുകളിലും മാമരങ്ങൾക്കപ്പുറവും പണിത

നമ്മുടെ കൂരകൾ മണിമാളികൾ

ജാതിഭേദങ്ങളൊന്നുമില്ലാതെ വേരോടെ- പിഴുതെറിഞ്ഞു

കൂരകളും മണിമേടകളും നഷ്ടപ്പെട്ടവർ- സമൻമാർ

ഒരേ കുടക്കീഴിൽ ഭക്ഷണമുണ്ട് നാളുകൾ കഴിച്ചു

അവിടെയാരും ജാതിചോദിച്ചില്ല മതം ചോദിച്ചില്ല, ഭാഷ ചോദിച്ചില്ല,

പേര്- ചോദിച്ചില്ല.

സഹായത്തിനായി യാചിച്ചവർക്ക്

സഹായം നൽകിയത് ജാതിയില്ലാ മനുഷ്യർ

പണക്കാരന് പാവപ്പെട്ടവനും

പാവപ്പെട്ടവന് പണക്കാരനും ആശ്രയം- നൽകി

രക്ഷകരായ് എത്തിയവർ ഒന്നുമെ

ജാതിചോദിച്ചില്ല മതം ചോദില്ല

നാം എന്തിന് മടിക്കണം നാം ഒന്നാണ്.

അന്താരാഷ്ട്ര യോഗ ദിനം

2014 ഡിസംബർ 11-ന

നടന്ന ഐക്യരാഷ്ട്രസഭയുടെ ജനറൽ അസംബ്ലി

അന്താരാഷ്ട്രയോഗാദിനം ലോകമെമ്പാടും

ആചരിക്കണമെന്ന്

പ്രഖ്യാപിക്കുകയുണ്ടായി.വർഷത്തിൽ

പകലിന് ഏറ്റവും

ദൈർഘ്യമുള്ള ദിവസമായ ജൂൺ 21 നെ

അന്താരാഷ്ട്ര

യോഗാദിനമായിതിരഞ്ഞെടുത്തു

.ആദ്യ അന്താരാഷ്ട്രയോഗാദിനം 2015

ജൂൺ 21-ന് ലോകമെമ്പാടും

ആചരിക്കുകയുണ്ടായി.അമേരിക്ക,കാനഡ,

ചൈന,ഇന്ത്യ എന്നിവ

ഉൾപ്പെടെ 175 രാജ്യങ്ങൾ

ഈ ആഘോഷപരിപാടിയിൽ പങ്കെടുത്തു.

ഉണർവ്

പ്രളയം ജനനിതൻ മാറുപിളർത്തിയി-

പ്രളയം, നോവിൻ വറ്റാത്ത കണ്ണീരായ്

എങ്കിലും ഒരു മെയ്യായ് ഒരു മനമായ്

ഒരേ വികാരമായ് താങ്ങിയെൻ ധരണിയെ

കണ്ണീർ തോർന്നിനി മാനം തെളിഞ്ഞിനി

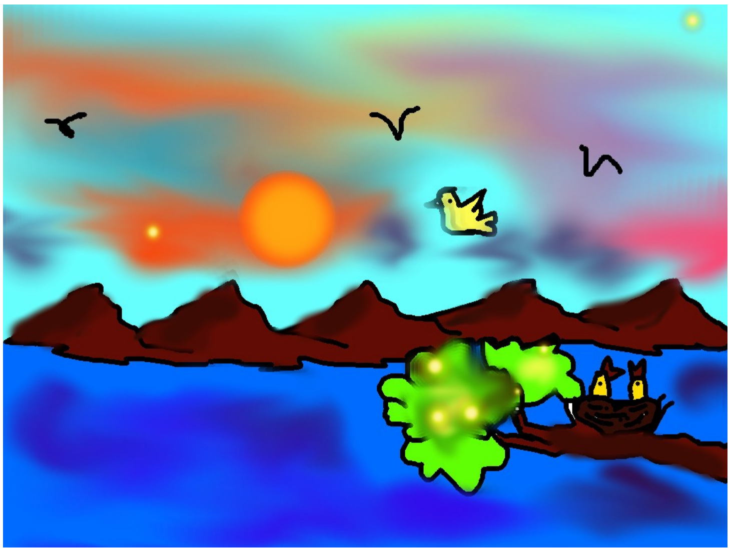
മുറിവുകളോരോന്നായ് ഉണക്കേണം

കൈകോർക്ക സോദരെ നിങ്ങളും

ഒരുമിച്ചുയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിക്കാം

നമ്മുടെ നാടിനെ നാടിനെ നാട്ടാരേ

നല്ലൊരു നാളേക്കായ് നാട്ടാരേ



ജീവിതനൊമ്പരങ്ങൾ

അഥീന.എസ്.മോഹൻ

ആ ജീവിതം എന്നെ ചിന്തിപ്പിച്ചു.........

ഏറെ .... വളരെയേറെ

അതിലെ കാരമുള്ളുകൾ എൻ

മനസ്സിനെ മുറിവേൽപ്പിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു......

ആ ഹൃദയനൊമ്പരം പറയാനൊക്കില്ല.

മാനവ ഹൃത്തിൽ വേദന കണ്ട്,

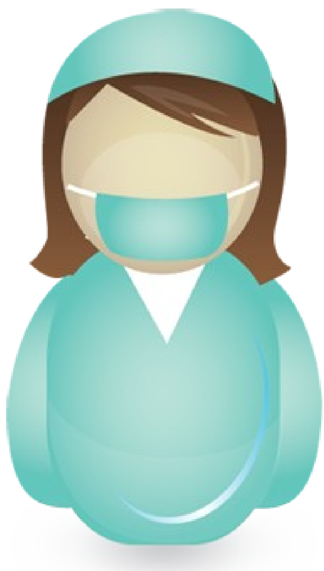
മേഘങ്ങളും കണ്ണീർ പൊഴിച്ചു.

അവ പൊട്ടിക്കരഞ്ഞു.........

ജീവിതത്തിലെ ചോദ്യചിഹ്നങ്ങൾ

അവളെ ഞരക്കം കൊള്ളിച്ചു.......

പരീക്ഷയിലെ അവസാന നിമിഷങ്ങൾ.........



അവൾ ഉത്തരങ്ങൾക്കായ് വെമ്പുന്നു.....

അതുപോൽ ജീവിതത്തിന്റെ

അപ്രതീക്ഷിത നിമിഷങ്ങളിൽ 'ടെൻഷൻ'

എന്നതിനെ നാം കൂടെക്കൂട്ടുന്നു.

അതോടെ നെട്ടോട്ടമോടുന്നു.

ജീവിതം തിരിച്ചു പിടിക്കാനായ്.......

മനുഷ്യ ജീവിതം പരീക്ഷയാണ്,

ഒരു വലിയ പരീക്ഷ........

അതിലെ വിഷമതകൾ,ചോദ്യങ്ങൾ-

എല്ലാം നമ്മെ വിഷമിപ്പിക്കുന്നു.

അവസാനം നാം സ്വതന്ത്രരാകവുന്നു.....

മരണം നമ്മെ സ്വതന്ത്രരാക്കുന്നു.

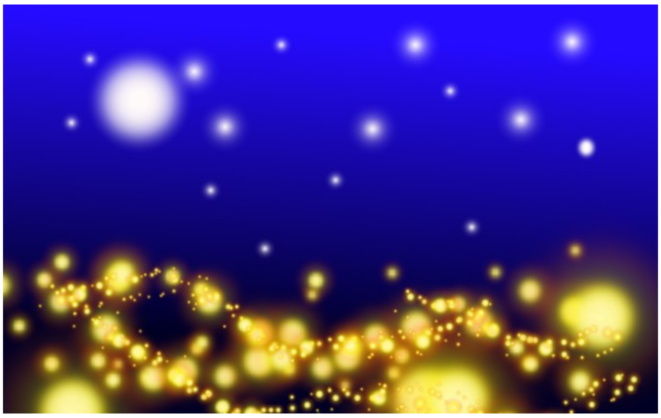
പ്രളയഭൂമി

പ്രളയഭൂമിയിൽ തുഴയുകയാണുഞാൻ
ഏഴുനാഴുകൾക്ക് മുമ്പ്
പാദം മൂടിയെത്തിയ മഴയെ
തട്ടിത്തെറിപ്പിച്ചപ്പോഴും
ഇന്നുതോരും നാളെ തോരുമെന്ന്
കാത്തു കാത്തിരുന്നപ്പോഴും
പാതിരാത്രിയിൽ മഴവീടുംതേടി
ഇരച്ചു വരുന്നതും നോക്കി
ഉറങ്ങാതിരുന്നപ്പോഴും
നനഞ്ഞഅടുപ്പ്
പുകയ്ക്കാനാവാതെ
ഉറ്റവരെ ചേർത്തൊതുക്കി
അഭയകേന്ദ്രം തേടിയപ്പോഴുംഅറിഞ്ഞില്ല
പെയ്യാൻ കൊതിച്ച മഴയിൽ
ഒലിച്ചുപോയതൊന്നും
തിരിച്ചെടുക്കാനാവാതെ
ഒരു കളിവെള്ളത്തിലേറി
തുഴയേണ്ടിവരുമെന്ന്
ജീവിതം ഒരുമഴവെള്ളപ്പാച്ചിലിൽ
ഒഴുകിത്തീരുമെന്ന്

NATURE

sheyga surendran

Nature largely refers to our physical world and life in general. The word nature is derived from the Latin word natural and essentially refer to things that are in existence or created naturally.This covers geology and wildlife and various types of living plants and animals and the environment around us and often means the natural environment or wilderness – wild animals,rocks,forest,beaches,and those thing that have not been substantially altered by human intervention. Elements that constitute nature are the building blocks of our life and thus make life without the existence of nature so impossible



Great Messages Of Life

*** Never give up on something you
realy want It's difficult to wait,
but more difficult to regret**

*** No matter
How you feel.
Get up, Dress up,
Show up
And never give up**

***We are not given a
good or a bad life.
We are given a life.
It's up to us to
make it good or bad**

*** Worry less, smile more
accept criticism.Take responsibility
Be quiet and listen. Love life.
Embrace change.Feel good anyway**

***If you want something
You've never had,
Then you've Got to do something**
You've never done

BABY BUMBLEBEE

Ahsana T K

I caught myself a baby bumblebee

Won't my mummy be so proud of me

I caught myself a baby bumblebee

Ouch!He stung me.

I am talking to my baby bumblebee.

Won't my mummy be so proud of me

I am talking to my baby bumblebee

''Oh,'' he said,''I am sorry''.

I am letting go my baby bumblebee

Won't my mummy be so proud of me

I am letting go my baby bumblebee,

Look! He's happy to be free!

Of coffee and Mom

Chandana S Anand

The journey starts from breaking
dawn
with the breaking pain of back bones
though
she'll run over the nooks and corner
Even to find a trace of little dust

can't see her setting still
Not for that first cup of bed coffee
she's restless ,it's what we call
who made her so?oh! We don't care

soothing aroma she bakes in the
kitchen
wakes them up to the delightful day .
No,but won't move a little
before she delivers a cup of hot coffee.

The knocks, the mess and the
lifelong sleepless nights
made her sick .
Still that long sigh, ' mamma
where where's
my coffee?!'

COMPUTER MICE

Can anyone give me advice...?
What do with computer mice ?
At night they come out
And race all about
Each mouse and it's spouse
Invading my house
They wreck my office
And they're not too nice
What to do with computer mice
wait,I hadn't thought about that
Perhaps I'll get a computer cat

NATURE IS EVERYWHERE

Nature is everywhere

nature is everywhere you go

everything that lives and grows is nature

animals

big and small

Nature is plants that grow so tall

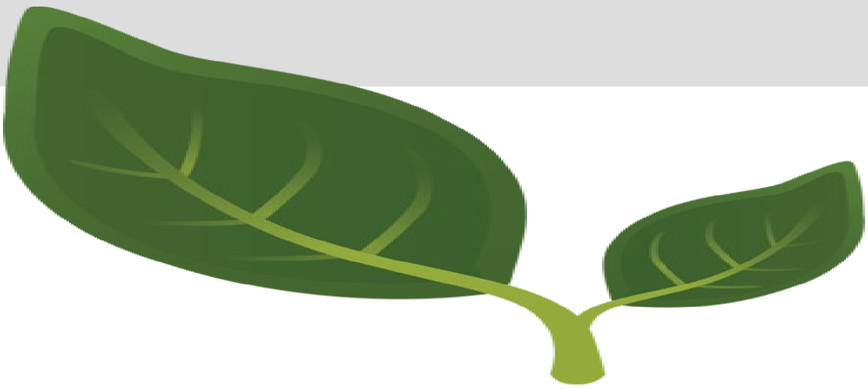
Nature is beautiful in every way

Wonderful, exciting

And needs our care

So listen, learn and do your part to keep nature

Beautiful forever.



The play

CHANDANA S ANAND

And the deadly blossom it was.

Neither you , nor i found,

Until it devastated the soul

In greys of life.

Sucking out all   the blues

And injecting the chaos

Annihilation of reality

At the verge of failing denouement

Struck as if one cannot weep .

One cannot just take it out

Yes, the play ends before the

Commencing exposition

Oh no! Dramatic personae is built and

ruined,

and it reflects the colours of ruins

Then the flow of beautifully painted

self

With the truth unrefined

HAIKU

LIGHTING ONE CANDLE

WITH ANOTHER CANDLE-

SPRING EVERYTHING

Translated by ***Robert Hass***

TOM THUMB

Devika

A woodcutter sat in his cottage one night warming himself by the fire.His wife sat by his side spinning.'How lonely it is wife,said he,you and I sit here by ourselves without any children to play about and am use us while other people seem so happy and merry with there children.”

What you say is very true , said the wife sighing. How happy should I be if I had but one child . Even if it were no bigger than my thumb .I should be very happy and would love it dearly.'

now, odd as you may think it this good woman's wish was fulfilled . For not long after wards , she had a little boy who was quite healthy and strong , but was not much bigger than his father's thumb so they said , well, we cannot say we have not got what we wished for and little as he is we will love him dearly

And they called him tom thumb

GOD'S HELP

Nandana K C

A merchant lived in a village. He grew crops, fruits and vegetables. He sold them and made money by selling goods. One rainy day he was muddy. The cart's wheel got stuck in the mud. The merchant got angry. He did not reach the market in time so he prayed to god. God appeared before him and told" son, the cart will move forward only if you push the wheels forward,"saying this god did appeared . The merchant got down . He tried hard to push the cart wheels and the bullocks helped the master. The merchant felt better . He realised his mistake and under stood that the bullocks moved easily when he helped. He said to him self

GOD HELPS THOSE WHO HELP THEMSELVES.

TECHNOLOGY

Remember technology

does not make good work

You can still write a poem

on a brown paper bag,and

haiku is just as profound

The pyramids

One day, a camel and her baby were chatting. The baby asked, "Mother, why do we have humps?" The mother replied, "Our humps are for storing water so that we can survive in the desert".

"Oh", said the child, "and why do we have rounded feet mother?" "Because they are meant to help us walk comfortably in the desert. These legs help us move around in the sand."

"Alright. But why are our eyelashes so long?" "To protect our eyes from the desert dust and sand. They are the protective covers for the eyes", replied the mother camel.

The baby camel thought for a while and said, "So we have humps to store water for desert journeys, rounded hooves to keep us comfortable when we walk in the desert sand, and long eyelashes to protect us from sand and dust during a desert storm. Then what are we doing in a zoo?"

The mother was dumbfounded.

***Moral:** Your strengths, skills, and knowledge are useless if you are not in the right place.*

A farmer looking for a source of water for his farm bought a well

from his neighbor. The neighbor was cunning, though, and refused to let the farmer take water from the well. On asking why, he replied, "I sold the well to you, not the water", and walked away. The distraught farmer didn't know what to do. So he went to Birbal, a clever man and one of the nine courtiers of Emperor Akbar, for a solution.

The emperor called the farmer and his neighbor and asked why the man was not letting the farmer draw water from the well. The cunning man said the same thing again, "I sold the well, not the water. So he cannot take my water".

To this, Birbal replied, "All that sounds fine to me. But if you have sold the water and the water is yours, then you have no business keeping your water in his well. Remove the water or use it all up immediately. If not the water will belong to the owner of the well".

Realizing that he's been tricked and taught his lesson, the man apologized and left.

Moral: Cheating will not get you anything. If you do cheat, you'll pay for it soon enough.

WORD PYRAMID

TREE

A TREE

A BIG TREE

A BIG TREE IN OUR GARDEN

A BIG TREE IN OUR GARDEN WHICH DANCES IN THE BREEZE

बरसात की रात

अनिरुध गंगाधरन

आसमान में काले बादल छाए थे। ठंडी गीली हवा चल रही थी। ठंड इतना कठोर था कि हट्डी तक ठिठुरा रही थी। पहाड के नजदीक एक पाठशाला थी। वहॉ एक खिडकी के नजदीक एक औरत बैठी थी। उसके लाल ऑखों से ऑसु टपकने लगे।

अनुपमा एक अध्य़ापिका थी। अपऩे पति की मौत पोने पर उसे मुंबई से केरल आना पडा। वह पासवाली गॉव के एक पाठशाला में काम करती थी। उसका पोलिय़ो से पीडित बेटे सिरफ पॉच साल का था। बेटे के देखभाल के लिए और कोई नहीं था। उसके बेटे का हर काम करके वह सुबह स्कूल जाती थी। हर दिन की तरह उस दिन भी वह स्कूल गई। शाम होते ही

चारों ओर कजरारे बादल छा गए। एक बार बारिश शुरु हुई की रुकने का नाम ही नहीं लिया। स्कूल छुटने पर बहुत कठिनाई से छतरी होते हुए भी भीगकर वह घर पहुच गई। भारी वरष की परवाह किए बगैर वह अपने घर की तरफ गई क्योंकि उसके मन में अपने बेटे का शकल था जो म़ॉ की प्रतीक्षा में नजर दौडाए पडा रहता था। रात होने पर भी बारिश रुकने का नाम नहीं लेती थी। देर रात होने पर दरवाजे पर बार–बार कुछ गिर पडने की आवाज सुन रही थी। लेकिन उसने उसपर ध्य़ान नहीं दिया। कुछ देर बाद पानी की छींटें अंदर दिखाई देने पर उसने धीरे से दरवाजा खोला तो बाहर दहलीज तक पानी भरा दिखाई दिया। देखते ही पानी अंदर घुसने लगा और बाहर चारों ओर हाहाकर भचते लगा।जब पानी बढगया तब बेटे को अपने गोद में लेकर बहुत कठिनाई से भेज पर कुरसी रखकर उसपर बैठ गई और किसी के आने की इंतजार करने लगी। पानी इतना गंदा था कि बदबू आ रही थी। कही छ़ोटी–छोटी जीव–जंतु भी अपने प्राण की रक्षा के प्रयास मे थे। रात की किसी पहर में न

जाने उसकी ऑख बंद हो गई। अचानक जब ऑखे खुल गई तो बेटा कही दिख नही रहा था। उसकी वेदना की पुकार् गले मे रूध गई। जब वह सो गई तब उसका बेटा हाथ से फिसलकर पानी मे डूब गया था। उसी समय राहत कमी भी वहॉ पहुच गए । इतने मे वह बेहोरा हो गई ।

कुछ दिन के बाद जब उसे होश आई तब वह एक अस्पताल मे थी । उसका कोई इस दुनिय़ा मे नही था। बाढ. का प्रभाव कम होते पर उसे ऱाहत शिविर लय़ा गय़ा । वहँ अकेले बठकर एक खिडकी से वह एक पहाड की ओर देख रही थी। उसके बाल हवा मे हिल रहे थे । उसकी आँखे लाल थी । वह चुपचाप रोने लगी । लेकिन कोई उसका खयाल नही कर रहा था। सभी अपने –अपने काम मे मग्न थे।

Stages of Arabic Language in kerala.

تطوّر اللغة العربية في كيرالا

يصل اللغة العربية إلى يعرب ابن قحطان من ذراري سام ابن نوح [ع]. وقد عاش في القرن التاسع عشر قبل الميلاد. وكتاب تاريخ مليبار في موضوع وصول اللغة العربية الى كيرلا. ومعظمهم يربطون هذا بقدوم التجّار العرب إلى سواحل مليبار. كانت علاقة تجارية بين العرب وأهل مليبار. قبل بعثة رسول الله [ص]

منتجات مليبار مثل الزنجبيل والفلفل والهيل كانتا معروفة من الأسواق العربية قبل الاسلام. غير أنّنا إذا أمعنا النظر إلى التاريخ نرى أنّ التجّار العرب الذين وصلو إلى سواحل مليبار لم يكونو مسلمين ولم يحاولو النشر اللغة العربية بين مواطن مليبار بإقامة معهد أو تأسيس مدرسة لهذا الغرض وإنّما كانت هي علاقة تجارية.

بعض التجّار مليبار تلقّو من التجّار العرب بعض الكلمات التجارية العربية شفويًا

അറബിക് രചന

لتسهيل التفاهم والاتصال.

أما في جنوب كيرلا قد تقدم ولكن
محمد عبد القادر مولوي - زعماء مسلمي كيرلا -
لتوسيع مجال تعليم اللغة العربية وترقية
بعد محاولات مكررة وجهود متتابعة. تكسب
من جنب الحكومة تدرس هذه اللغة في
المدارس الحكومية.

واليوم لا توجد ولاية مثل ولايات
الهند التي توفرت فيها الامكانيات والتسهيلات
لتعليم العربية مثل ولاية كيرلا

Shahana. N.M
10F

الرّاهبُ والأكّالُ

جاءَ رَجُلٌ أكّالٌ بِصومعةِ راهِبٍ. قدّم لهُ
الرّاهبُ أربعةَ خُبْزٍ وذهبَ لِيحضُرَ له
عَدَسًا. فجاءَ بِه فوجدهُ أكلَ الخبزَ كلَّه.
فذهبَ الرّاهبُ وأتى إليه بالخبزِ فوجدهُ
أكلَ العدسَ كلَّه. ففعلَ ذلك معه عشرَ
مرّاتٍ. فسألهُ الرّاهبُ أينَ مقصدُكَ؟
قال: إلى الرّيّ
فقال له: لماذا قصدتَ
قال: بلغني أنّ بها طبيبًا أسألهُ عمّا يصلح
فإنّي قليلُ الاشتهاءِ للطّعامِ.
فقال له الرّاهبُ: إذا ذهبتَ وصلحتَ فلا
تجعل رجوعَك إليّ ثانيًا.

SANA-K
10F

حبّ الوطن

حبّ الوطن واجب على كلّ إنسان

فليس غريبا أن يحبّ الانسان وطنه الذي
نشأ فيه. فالأصل في الانسان أن يحبّ
وطنه ويتشبث بالعيش فيه. ومن مقتضيات
الوطنية القيام بالواجبات والمسؤوليات.
مع الأمانة والصدق.

إنّ المواطنة الصادقة تكمن في
رعاية الحقوق واجتناب الظلم. واحترام
حقّ الغير. والسعي الجادّ من كلّ مواطن
لتأمين الآخرين على أموالهم وأنفسهم.
إنّ حبّنا لوطننا وحرصنا على علوّ كعبه
وظهور شأنه وسموّ أمره يحملنا على
التنازل عن مصالحنا الشخصية إذا تعارضت
مع المصالح العامّة.

Fida Fathima. T
9. J

اَلْحِكَمُ والأمثال

* إنَّ مع العُسْرِ يُسْرًا
* مَنْ جَدَّ وَجَدَ
* المحاولة المُسْتَمِرَّة سِرّ نَجَاحِك
* لا تَنْتَظِر جزاءً عَلَى إحْسَانٍ
* السّعيد من يَحْلُمُ مُقْدِرَاتُهُ.
* لَيْسَتِ السّعادة ما يُشْتَرَى بالمال.
* لا تَحْزَنْ عَلَى الفَشَلِ إنّه سُلّمٌ إلى الفَوْزِ
* جزاء سيئة سيّئة مِثْلُهَا.
* رَبِّ زِدْنِي عِلمًا نافِعًا.
* ربِّ إرحمهما كما ربّياني صغيرًا
* العقل السّليم في جسم السَّلِيمْ
* الموتُ راحَةُ المؤمنْ الدنيا سِجْنُ المؤمِنِ

Rahima. K
9J

APJ ABDUL KALAM

إي . بي جي . عبد الكلام

هو أبو الفقير زين العابدين عبد الكلام الرئيس
الحادي عشر للجمهورية الهندية. إنه ترأس البلاد
من ٢٠٠٢ إلى ٢٠٠٧. كان من أبرز المهندس الهندي. كان
يدعى برجل الصاروخ. إنه لم يتزوج. ولم ينتم
إلى حزب سياسيا معينا. حصل عبد الكلام على
أرفع درجاتٍ.

كان والده يملك قاربًا. يكسب
منه العيش. وكانت أمه ربة البيت. عمل عبد
الكلام منذ صغره لمساعدة الأسرة على مواجهة
تكاليف الأسرة. بعد إنتهاء دراسته الابتدائية
عمل موزعًا للصحف. بعد دراسته الابتدائية
إلتحق في كلية سنت جوسف في مدينة تروشيربلي
(St. Joseph College Thirachirappali)

بعد تخرجه في معهد مدارس التقني
بدأ عمله في تصميم طائر هيليكوبتر للجيش الهندي.
وهو الأول من سلسلة الأقمار الصناعية الهندية
العملية والتقنية.

അറബിക് രചന

كان عبد الكلام مولعا فى القراءة
والكتابة والتدريس فى أيام حياته. وقد
أدركه الموت وهو يلقى المحاضرة فى شلونغ [Shillong]
له مؤلفات كثيرة فى اللغة الانجليزية
والتاميلية. وبعض منها نقلت إلى لغة مليالم.
كما نقلت إلى اللغات الهندية الأخرى. وترجم كتاب
الشهير ترجمة الذاتية - أجنحة من النار - إلى
اللغة العربية.

Ansalna. K
10 G

Stages of Arabic Language in kerala.

تطوّر اللغة العربية فى كيرلا

يصل اللغة العربية إلى يعرب ابن قحطان
من ذرارى سام ابن نوح [ع]. وقد عاش فى القرن
التاسع عشر قبل الميلاد. وكتاب تاريخ مليبار
في موضوع وصول اللغة العربية الى كيرلا. ومعظمهم
يربطون هذا بقدوم التجّار العرب إلى سواحل
مليبار. كانت علاقة تجارية بين العرب وأهل
مليبار. قبل بعثة رسول الله [ص]

منتجات مليبار مثل الزنجبيل والفلفل
والهيل كانتا معروفة فى الأسواق العربية
قبل الاسلام. غير أنّنا إذا أمعنا النّظر إلى
التاريخ نرى أنّ التجّار العرب الذين وصلو
إلى سواحل مليبار لم يكونو مسلمين ولم
يحاولو النّشر اللغة العربية بين مواطنى مليبار
بإقامة معهدٍ أو تأسيس مدرسةٍ لهذا الغرض
وإنّما كانت هي علاقة تجارية.

بعض التجّار مليبار تلقّو من التجّار
العرب بعض الكلمات التّجارية العربية شفويّا